

「一把从苏州河烧到黄浦江的烈火」

空间 的 革命

Revolution of
Space

REVOLUTION

登
琨
艳
的
心
眼

空
间

Revolution Of
的 Space

革
命

【一把从苏州河烧到黄浦江的烈火】

登琨艳 著

◎ 华东师范大学出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

空间的革命 / 登琨艳著. — 上海: 华东师范大学出版社, 2006.7

ISBN 7-5617-4819-1

I. 空... II. 登... III. 建筑设计—文集
IV. TU2-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 078821 号

空间的革命

登琨艳 著

总 策 划 王仁定
项目编辑 陈锦文
文字编辑 陈锦文 顾妙恩
执行编辑 高 飞 霍 覃
装帧设计 熊 俊
出版发行 华东师范大学出版社
门市地址 市场部 电话 021-62865537
门市 (邮购) 电话 021-62869887
门市地址 华东师大校内先锋路口
业务电话 上海地区 021-62232873
华东 中南地区 021-62458734
华北 东北地区 021-62571961
西南 西北地区 021-62232893
业务传真 021-62860410 62602316
<http://www.ecnupress.com.cn>
社 址 上海市中山北路 3663 号
邮政编码 200062
印 刷 凯基印刷 (上海) 有限公司
开 本 787x1092mm 16 开
印 张 10
字 数 50 千字
版 次 2006 年 7 月第一版
印 次 2006 年 7 月第一次
印 数 1-10000 册
书 号 ISBN 7-5617-4819-1/I·352
定 价 32.00 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订问题, 请寄回本社市场部调换或电话 021-62865537 联系)

丛书由大雅文化全程策划，其中篇章架构的设计、穿针引线的编者手记、部分的图片以及说明文字，由大雅文化编撰和提供。

特此说明。

2006，从上海到长沙，

登琨艳立起了一片空间的革命阵地。

他要用自己的空间实验来证明，

在被装进集中化生产的养鸡笼之前，

我们未来的空间发展，还有另一种可能。

自序

也许是因为个人心性缘由，不愿意着于这一外在虚相，加上恩师再三叮咛告诫年纪尚轻，不要急于发表这些没有价值的东西，所以一直以来都婉拒两岸出版社的盛情，不愿意出所谓的个人全集或传记。

可是日子一天一天的过，资料一天一天的因为不知名的原因渐渐丢失，又担心自己年岁将老，记忆力总有衰退时候，加上上海经营出版的朋友仁定兄再三的劝说，要我就当作是阶段性个人资料整理，以及取得华东师范大学的出版认可，才心不甘情不愿的点头，还因此被师父训了一顿，说我正事不做就好这些，实在有点冤。是啊，我不答应，出版社能奈我何，我不坚持啊！而对于那些常来向我要资料的人，真是抱歉，以后他们只好自己出钱买这些书了。

说来惭愧，除了交出资料，接受编辑采访之外，个人并没有实际参与其事，所有初稿平面设计到我手上已经是送印刷厂的前三天了，我这个被认为从来挑剔的人已经失去插手自己出版的权利与机会，又无奈地要在一天交出这篇自序，这实在也就是我坚持不愿意出版这些被恩师汉宝德先生认为不会是我最好的成就的乱七八糟的个人成长资料的原因，免得将来自己后悔，现在我是已经在后悔了。

而心理上，我却又很感激仁定兄的关心与努力，这实在也不是一件容易的工作，我是个被别人认为什么都参与的多面向工作者，所以大半生走来才留下这些堆积如山的资料。也许自己自信将来一生了结时候当有小成，所以也才尽力保留这些资料，多亏劳心的仁定和他的工作团队里的高飞与霍覃，以及我没见过的年轻朋友了，感谢！当然华东师范大学出版社的接受，我也必须佩服与感激他们的胆识。

如果真的认真读过这些资料里的文字，一定会发现这些结果论的显像

其实都是被因缘的外人邀请或委托的工作,设计的专业工作、文字写作,出现在这些资料集子上的都有个外人,自己只是不自生的共生参与者,自己清楚自己在哪里,而因缘而来的他生外人却又说是因我而起,而读者似乎也被这些虚幻外相误导了,而我却没有说清楚的机会,也许人生就是如此吧,否则怎么会有人生难得一知己的说法呢。只是我向来好命,我相信总会有一天会有除了我师父之外的中国人理解我的,就像那些把我赞美得我都觉得惭愧的外国人一样,那么我要对我师父交差的建筑一相就有机会出现了。

而其实在我个人的标准里,我一生的建筑相早早已出现了,只是别人读不懂而已,否则我哪里招来的那么多外在虚名?所以我自己连这一相也不想着了,由你们去说吧,笑骂由人,反正我依然是我思、我说、我做、故我在,犹如在无人之境。

出了这些个人资料集子,我真想说清楚的是外人都以为我做的事都很热闹,让人眼花缭乱,以为我是个哪边凉快哪边去的人,而其实我自己自认为自己是个安静如清水的人,只是别人看不见而已,难道我必须剃光头吃素?!

离开名利缠身的台北,迁居上海,忽乎已越十六载,辛勤工作,劳碌异常,无奈屡招国人嫌弃,又自忖一事无成,如今发已秃,齿也摇,身体垂垂老去,慨叹无颜返乡,夜半梦醒也会泪水盈眶呢。惭愧啊!惭愧。

用心不足的登琨艳

2006/7/15

背景：在时代变革的当前。

我们正在经历一场空间的变革。

产业空间正在更替中分化，而都市空间则日趋均质化。

跨国公司仍在陆续把制造重心向亚洲地区转移，而人们却已经失去了过去那种对工业的强大信心，急于找到新的依赖。

新的产业空间，诸如金融、设计、物流、市场营销等在高楼大厦里聚集，它们不再像工业那样对空间有着特殊的要求，因而这种聚集的密度和速度也是前所未有的。

城市里原有的空间与地面风景正在被一股强大的外力一扫而空，取而代之的是拔地而起的高楼大厦。写字楼、商品房公寓正在日益地成为人们生活的主要部分。

胡同消失了，街巷消失了，街道宽得不再适合穿行，数字越来越巨大的门牌号，暗示着一张看不见的大口，将人们的过往、曾经成长生活的空间一口吞噬。

面对这貌似期待了许久的崭新世界，失落已不能概括人们的状态，我们要用的是另一个词——**迷失**。

在这场令人窒息的时代风暴中，有这样几个关键词是我们无法回避的：均质化空间的兴起、差异化空间的消失、仿效、创造力与自信心的消失。

均质化的空间不再在乎人们的个性和创造力，走到这里那里都如此相似的建筑和风物，正是商业逻辑的强大力量所致。只要能够创造利润，各个地方都会在第一时间里争相模仿。

只是在这轰隆隆的建设高音中，还有不同的声音。

在此，本书编者将用这几个月来在登琨艳处的所见所得，结合登琨艳的作品与文字，向读者全面展示关于空间发展的另一种可能。

自序

编者手记·从几个关键词说起

第一章 号角 012

- 回望苏州河 012
- 老瓶子的新可能 016
- 上海苏州河沿岸仓库保护性的发展计划 020
- Loft的灵魂 022
- Party与时尚地标 024
- 获颁联合国科教文组织文化遗产保护奖的审思 026

第二章 虚像 034

- 苏州背后的中国意象 034
- 城中之城 037
- 苏州城里千年的魅艳 039
- 错置和讽喻的脚本 040
- 正视 042

第三章 薊 052

- “旧情绵绵”咖啡馆 052
- 解放人性的空间 054
- “现代启示录”啤酒馆 058

第四章 阵地 062

- 黄浦江岸十五里 062
- 失落的空间 065
- 空间的生产 070
- 打造一座设计产业的梦想天堂 072
- 这就是产业升级 074
- 未来的上海亚太设计中心 076

第五章 燎原 098

- 看到长沙窑 098
- 高级餐厅里的铜官窑 099
- 千年古窑本体的再生 102
- 定位 105
- 出发点 106

第六章 革命 126

- 一个人的事业及产业更替的思考 126
- 农村和都市化的出口 129
- 营造更有人性的空间 131
- 无相·有象 无相异魅 132

附一：Bench Marking 167

附二：登琨艳编年表 172



第一章 号角

012 +013

二零零三年，一个联合国人类文化遗产的亚太奖项，突然落在了上海市苏州河畔一幢不起眼的老仓库上。

回望苏州河

现在的苏州河是堪称“大隐”了，它安详得不被注视，在无处不商的繁华上海，默默守着自己的历史，不激昂，也不倾诉。

一百多年前，英国商人把由西向东流经上海的这一段吴淞江称为“苏州河”（Soozhou Creek）时，他们只知道，这是一条通向苏州的河。这个现在骄傲自负的上海在刚刚开埠的时候，还只是江南地区的一个出口转口基地，它把丝绸、茶叶、瓷器和土布从内地运往可供出海的港口，又把南北货和洋货运入长江，运往内地各省。苏州河就这样连通了五湖四海，使上海成为“水路辐辏”、“万商云集”的地方。漕粮改海运之后，它更成了这个国家命脉的维系。

1

2

1. 改造后的苏州河老仓库

2. 万商云集的苏州河





在老苏州河上，最多的就是船、码头和仓库。

开埠以后，沿江的各码头把各种杂货运来上海。粮食、建材、鸦片、烟草、丝绸、茶叶、瓷器、棉花、蔬菜……过往的船只使苏州河拥挤得像沟渠一样。

二十世纪，上海开始成为中国乃至世界上重要的产业城市，贸易货运量剧增。苏州河的内河交通运输功能也随之加强。航船频繁地往来，载货驶向各地。而因为外滩洋行林立，江边又是南北主要通道，当时那一带已经无法再建造码头仓库。要兴建码头只有向周围发展，苏州河因此修建了大量的行业码头。木码头、米码头、水果码头、酒码头、土产地货码头，还有垃圾码头。为了方便储藏，靠近各类码头兴建起了众多的各类仓库。它们的充实吞吐见证了这个城市的兴旺。大陆银行、金城银行、盐业银行、中南银行、青帮大佬杜月笙……这些在中国现代历史上曾经煊赫一时的名字，都曾被记录在这些漕运建筑的空间记忆里。



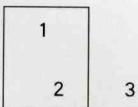
时间如江水般逝去，那些煊赫的所有者亦归于尘土。那些曾经如此重要的仓库几易其主，和苏州河一道老去。它们被忽视、被遗忘，甚至被糟蹋，这个城市的光荣与辉煌如今属于另一些建筑和另一些所有者，这些有记忆的空间已经被时代前进的灰尘覆盖，半截入土。

直到一九九七年，登琨艳从其中一间仓库的木质楼梯上不慎摔落。他为发现这批仓库而兴奋不已，没有注意到脚下的木板已经朽坏。而当他还在医院里为受伤的腿打石膏的时候，他就暗下决心，一定要争取到至少一个仓库，作为他在上海的一个落脚点。

后来他赋予了那座仓库全新的精神，使得这个装了新酒的老瓶子成为新世纪上海城、乃至全中国最不可忽视的时尚标杆和价值样板，吹响了他寤寐思服的空间革命的第一声号角。

老瓶子的新可能

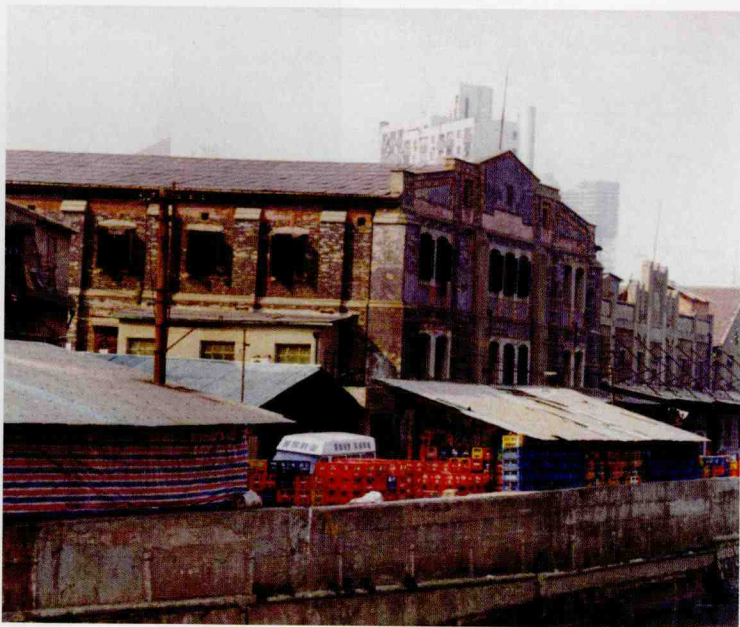
对于做建筑设计的人来说，仓库或许是最适合发挥想象的空间类型。没有多余的区隔，也没有不必要的装饰，端正的四壁里是建



1. 在老苏州河上最多的就是船、码头和仓库

2. 各类仓库见证了这座城市曾经的煊赫

3. 这些被遗忘的老房子一夜之间焕发了新的活力



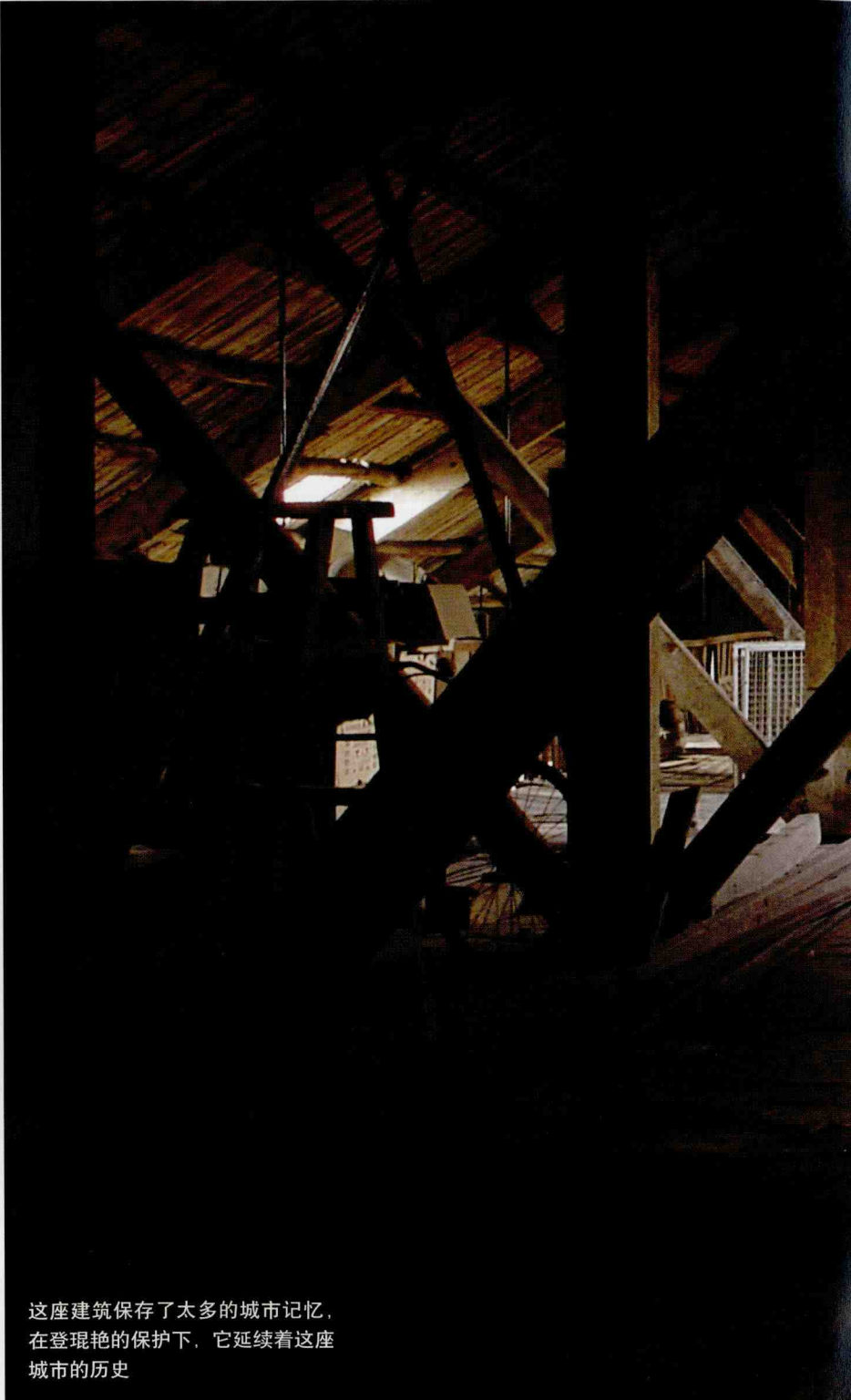
筑空间最基本的功能：容纳。

登琨艳看中的这间仓库建于一九三三年，灰色砖混结构，分三层，据说它曾经是杜月笙的粮仓，一九四九年以后又曾经充当过果品仓库。在登琨艳搬来之前，这里是三百多民工的宿舍。而如今，它是中外知名的登琨艳大样工作室。

登琨艳的到来，使得这一片仓库空间的历史得以从推土机下被保护并延续，使它们避免了被新的建筑简单置换的命运，这个城市的历史与记忆也因此保有见证。而对于整个上海来说，它为日新月异的城市建设提供了一种新的可能。

016

+017



这座建筑保存了太多的城市记忆，
在登琨艳的保护下，它延续着这座
城市的历史

